

DRIFTS- OG
VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING
TALLERKENHARVE

DM300+

DM350+

DM400+

Fra og med serienummer
02281616





01/2016

www.multiva.info

Multiva

TRACKING THE FUTURE

Indholdsfortegnelse

1.	FORORD	1
1.1.	Formålet med brugen	1
1.2.	Tekniske data.....	1
1.3.	Typeskilt	2
		
2.	SIKKERHEDSANVISNINGER	3
2.1.	Advarselmærkater	3
2.2.	Tilkobling og frakobling af harven	5
2.3.	Transport på offentlige veje.....	5
2.4.	Brug af tallerkenharven	5
2.5.	Vedligeholdelse.....	6
		
3.	FORANSTALTNINGER FORUD FOR BRUGEN AF MASKINEN	7
3.1.	Tilkobling af harven til en traktor.....	7
3.2.	Bugseringsudstyr	7
4.	JUSTERING AF MASKINEN.....	8
4.1.	Justering af maskinens position.....	8
4.2.	Justering af arbejdsdybden	8
4.3.	Justering af planskiven	9
4.4.	Sideværts justering af skiveakslen.....	10
4.5.	Pakvalse.....	11
5.	STUBBEARBEJDNING	12
5.1.	Harvemønstre	12
		
6.	VEDLIGEHOLDELSE, EFTERSYN	14
6.1.	Eftersyn efter 10 timers brug eller dagligt.....	14
6.2.	Eftersyn efter hver 200 timer eller årligt.....	14
		
7.	VEDLIGEHOLDELSE, SMØRING.....	15
7.1.	Smøring for hver 10 timer eller dagligt	15
7.2.	Smøring for hver 50 timer.....	15
7.3.	Smøring for hver 200 timer eller én gang hver sæson.....	15
7.4.	Smøring for hver 1000 timer (bugseret).....	15
8.	SLIDDELE.....	16
9.	OPBEVARING	16
9.1.	Vask af maskinen.....	16
10.	GARANTI	17
11.	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	18
	Bilag 1 Oversigt over det hydrauliske system - DiscMaster 300+, 350+ og 400+	19
	Bilag 2. Oversigt over det hydrauliske system - DiscMaster 300H+, 350H+ og 400H+	20
	Bilag 3. Tilslutningsstik i henhold til SFS 2473.....	21

Multiva

1. FORORD

Landbrugsmaskiner fra Multiva bliver fremstillet i Finland. Den moderne produktionsteknologi, de fremragende råmaterialer, den omhyggelige forarbejdning og færdigbearbejdning, sørger for at der opnås et produkt af høj kvalitet.

Vi takker dig, fordi du har valgt en tallerkenharve fra Multiva af høj kvalitet. Vi håber, at det produkt, du har valgt, dækker dine behov, og at det vil være dig til nytte i lang tid. **Læs denne vejledning grundigt igennem, inden maskinen tages i brug.** De kontrol- og vedligeholdelsesforanstaltninger, der er anført i denne vejledning, er af afgørende betydning for problemfri drift af maskinen og garantiens gyldighed. Alle anvisninger, advarsel og forbud vedrørende brugen af maskinen skal altid overholdes. De er beregnet til at sikre brugerens sikkerhed og maskinens holdbarhed.

Denne drifts- og vedligeholdelsesvejledning gælder for følgende tallerkenharvemodeller:
DiscMaster 300, 350 og 400 fra og med serienummer 02265510

1.1. Formålet med brugen

Tallerkenharven fra Multiva er beregnet til indledende jordbearbejdning (stubbearbejdning) tæt ved overfladen om foråret eller efteråret. Det primære formål er at løsne og lufte jorden, begrave planterester og forberede jorden til dyrkning. Tallerkenharven kan også bruges til såbedsforberedelse. **Brug af tallerkenharven til andre formål er forbudt!** Stubbearbejdning med tallerkenharven begraver planterester under jordens overfladelag og komprimerer markens overflade. Maskinen er særligt velegnet til stubbearbejdning, idet den er meget effektiv med henblik på at begrave planterester, og fordi den har en justerbar arbejdshøjde.

Tallerkenharverne fra Multiva er udstyret med 5 mm tykke buede tallerkner, som er meget gode til at trænge igennem hård jord. For at undgå beskadigelser på grund af sten og andre forhindringer, er tallerknerne udstyret med ophængsmekanismer af gummi. Harvens vægt (som kan justeres med ekstra vægt), den åbne rammestruktur og den tætte række af valeskiver er også vigtige faktorer med henblik på at opnå et jævnt resultat.

1.2. Tekniske data

Med standardudstyr

DiscMaster	300	350	400
Arbejdsbredde i cm	300	350	400
Tallerkner, stk.	23	27	31
Trækraftbehov, hk (forår/efterår)	100/120	115/140	130/160
Transportbredde, cm	335	360*	400*
Vægt med standardudstyr, kg	2095	2300	2560
Bugseringsudstyr, kg	765	765	765

*Planskive i transportholderen

Produkter og data, der er anført i denne vejledning, kan blive ændret på grund af den løbende produktudvikling.

1.3. Typeskilt

Tallerkenharven er forsynet med et typeskilt, der viser de oplysninger, der er anført her. Skriv oplysningerne på typeskiltet i de dertil beregnede felter herunder. Når du kontakter en sælger eller fabriksrepræsentant, skal du oplyse maskinens model og serienummer. Det hjælper med at undgå unødvendige forsinkelser og misforståelser.

Multiva

Serial:

Model:

Weight kg:

CE

Made in Finland by Dometal Oy
www.multiva.info

Felter på typeskiltet:

Serie = maskinens serienummer

Model = maskinens model

Vægt = maskinens vægt med standardudstyr

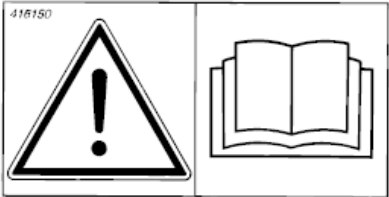
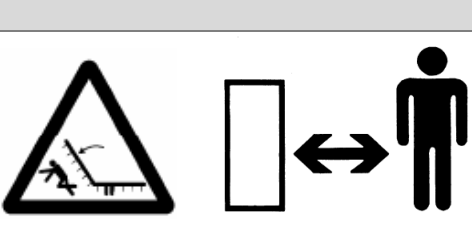


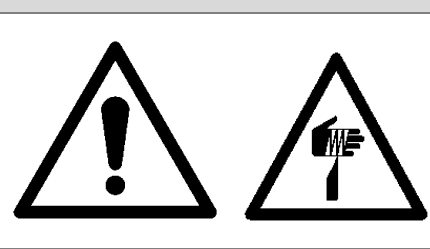
2. SIKKERHEDSANVISNINGER

Disse sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsafstande skal altid overholdes, når maskinen bruges. Maskinen skal konfigureres i henhold til denne vejledning, og denne vejledning skal anvendes i forbindelse med drift og vedligeholdelse af maskinen.


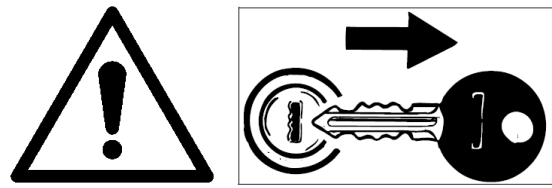
Der må aldrig befinde sig personer på maskinen under arbejde eller transport!

2.1. Advarselmærkater

Maskinen er forsynet med de advarselmærkater, der er beskrevet herunder. Overhold altid sikkerhedsanvisningerne på disse mærkater. Advarselmærkaterne må ikke fjernes fra maskinen.

Advarselmærkat	Forklaring
	<p>LÆS DRIFTSVEJLEDNINGEN OG SIKKERHEDSANVISNINGERNE GRUNDIGT IGENNEM, INDEN MASKINEN KOBLES TIL EN TRAKTOR!</p>
	<p>FARE FOR KLEMNING! KOLLISIONSFARE! Hold en sikkerhedsafstand på 5 meter, når maskinen er i brug. Gå aldrig ind under maskinen, medmindre den er understøttet på mekanisk vis.</p>
	<p>FARE FOR KLEMNING! Der er fare for at blive knust i forbindelse med til- og frakobling. Vær opmærksom på risikoen for klemning af fødder, fingre og arme.</p>
	<p>RISIKO FOR FALD! Det er forbudt at stå på maskinen.</p>
	<p>SKARPE KANTER! Der er risiko for kvæstelser, når maskinens funktioner er i brug. Overhold en sikkerhedsafstand på 5 meter, når maskinen kobles til traktoren.</p>



	<p>HYDRAULIKOLIE UNDER HØJT TRYK! Hvis der sker udslip af hydraulikolie under tryk, kan det trænge igennem huden og forårsage alvorlige kvæstelser!</p>
	<p>BEMÆRK! Sluk traktoren, inden der udføres service eller justeringer på maskinen. Sørg for, at traktoren og maskinen ikke kan bevæge sig selvstændigt. Aktivér håndbremsen, eller læg stopklodser under hjulene.</p>



2.2. Tilkobling og frakobling af harven

Maskinen kan kun kobles til en traktors trepunkts-løfteanordning. **Når harven er udstyret med bugseringsudstyr, kobles den til traktorens forbindelsesarme.** Alle sikkerhedsanvisninger vedrørende traktoren skal overholdes i forbindelse med tilkobling eller frakobling af maskinen. Tilkobling og frakobling af harven indebærer fare for klemning. Derudover skal der udvises omhu med ikke at komme til skade på fødder, hænder eller fingre. Det er strengt forbudt at berøre hydraulikcylinderne og -slangerne samt de hydrauliske konnektorer, når cylinderne er i brug. Når harven er koblet til en traktor, skal uautoriserede personer fjernes fra området omkring maskinen.

2.3. Transport på offentlige veje

Vær altid forsigtig, når harven transporteres på offentlige veje, og overhold alle love og bestemmelser, der gælder trafik og langsomme køretøjer. Inden der sættes i gang, skal funktionen og synligheden af maskinens refleksanordninger og lygter kontrolleres, ligesom traktorens lygter skal kontrolleres. Forud for transport på landeveje skal det altid sikres, at maskinen er tilstrækkeligt ren. Undlad at transportere eller betjene maskinen, hvis du er syg, overtræt eller efter indtagelse af alkohol. Føreren er ansvarlig for alle kvæstelser og skader, som maskinen forårsager på andre personer. Den højeste tilladte hastighed for en harve med bugseringsudstyr er 40 km/t. Hastigheden skal sættes ned, når der køres på veje, der er i dårlig stand.

BEMÆRK! For at mindske den samlede bredde i forbindelse med transport på landevejen, skal planskiven på DiscMaster 400-modellen **frakobles og anbringes i transportholderen**, så maskinen ikke overstiger den maksimale transportbredde, som er godkendt af trafikloven. Modellerne DiscMaster 350 og 300 har også en transportholder til planskiven, og det anbefales altid at bruge holderen i forbindelse med transport på landevejen.

2.4. Brug af tallerkenharven

Føreren skal være fortrolig med betjeningen af harven. Derudover skal han eller hun have den nødvendige viden og de nødvendige færdigheder til at bruge maskinen korrekt. Føreren skal læse driftsvejledningen grundigt og overholde alle anvisninger deri.

Vægtfordelingen mellem traktorens for- og bagaksel ændrer sig, når der kobles en tallerkenharve til traktoren. Montér om nødvendigt frontvægte på traktoren for at sikre optimal trækraft og sikker drift.

Inden arbejdet påbegyndes, skal maskinens tilstand og stramningen af boltene altid kontrolleres. Udfør aldrig justeringer eller rengøring af en maskine, der er i bevægelse. Det er strengt forbudt at opholde sig på maskinen eller inden for dens driftsområde (sikkerhedsafstand: 5 m), når den er i brug. Sikkerhedsafstanden skal altid overholdes, når det hydrauliske system er i brug. Sprøjt af olie under tryk kan trænge igennem både tøj og hud.

Undgå at bakke med maskinen til andre formål end justering, når tallerknerne er sænkede. Undlad at bakke med maskinen, når valsen er sænket, for at undgå blokeringer. **Under jordbearbejdningen må der ikke udføres skarpe drejninger, når tallerknerne er sænkede. Hæv i stedet harven, når der drejes.**

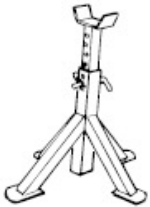
Det er strengt forbudt at berøre hydraulikcylinderne og -slangerne samt de hydrauliske konnektorer, når cylinderne er i brug.

Ved montering eller afmontering af ekstra vægte skal der udvises omhu med ikke at komme til skade på fødder, hænder eller fingre.



2.5. Vedligeholdelse

Vedligeholdelsen skal udføres på et jævnt, plant og stabilt underlag for at sikre, at harven og traktoren ikke kan bevæge sig. Vær opmærksom på faren for at glide: **Undlad at træde på nogen del af maskinen. Undlad at udføre vedligeholdelse eller andre foranstaltninger, når maskinen eller en af dens komponenter er hævede og uden understøttelse.** Sørg for sikre arbejdsforhold og tilstrækkelig belysning, når der udføres vedligeholdelse på maskinen. Maskinen skal understøttes mekanisk i stedet for blot af de mekaniske cylindere. Sluk traktoren, og aftag trykket i det hydrauliske system, inden der udføres nogen form for vedligeholdelsesarbejde.



3. FORANSTALTNINGER FORUD FOR BRUGEN AF MASKINEN

Maskinen er blevet smurt første gang på fabrikken. Men det anbefales at gøre sig fortrolig med smørepunkterne forud for ibrugtagning af maskinen. Smørepunkterne er anført i afsnit 7,2 i denne vejledning.

3.1. Tilkobling af harven til en traktor

Kobl tallerkenharven til traktorens trepunkts-løfteanordning (forbindelse af kategori II eller III). Fastgørelsespunktet til den øverste forbindelsesstang skal være lavere på traktoren end på harven. Fastgør trækstængernes og skubbestangens stifter med stopskralder. Justér sidebegrænsningsanordningerne, således at de fastlåser harven i midten af løfteanordningen. Korrekt justering forhindrer, at maskinen kommer i berøring med traktoren og dens dæk. Når der udføres arbejde under varierende forhold og under transport på landevejen, skal sidebegrænsningsanordningerne altid være fastlåst. Tilslut hydraulikslangerne til arbejdsdybdejustering til den dobbeltvirkende udgang. Husk altid på at frakoble hydraulikslangerne, når maskinen kobles fra traktoren.

3.2. Bugseringsudstyr

Med bugseringsudstyret kan en liftophængt tallerkenharve indstilles til bugsering. Bugseringsudstyret omfatter en trækstang, et hjulsæt og rammemonteringsanordninger. Rammemonteringsanordningerne fastgøres på maskinens originale ramme med bolte. Trækstangen kobles til traktorens trækstænger. Trækstangens fæstninger er i overensstemmelse med kategori II. Traktorens trækstænger skal blive i den vandrette position så meget som muligt. På den måde får tallerkenharven ikke traktoren til at bevæge sig i nogen retning. Trækstængerne må aldrig rettes nedad, da det vil få traktoren til at løfte den forreste del af harven, hvilket resulterer i forskellige arbejdsdybder under forskellige forhold. Sidebegrænsningsanordningerne skal altid være fastlåst, når bugseringsudstyret anvendes. Bugseringsudstyret kræver en dobbeltvirkende udgang fra traktorens hydrauliske system til drift af hjulene.

Under jordbearbejdningen kan bugseringen af maskinen lattes ved at sænke hjulsættet. På forageren kan harven hæves, så den hviler på hjulene eller valserne. Under jordbearbejdningen skal hjulsættet hæves til en position, hvor det er ophængt i cylinderne. Det sørger for at holde hjulene mere rene, og der kommer ikke unødvendig jord på veje og landeveje.

Slangen til transporthjulets plusbevægelse indeholder en kugleventil, som gør det muligt at lade harven blive stående på dens hjul. Denne funktion bør også bruges i forbindelse med transport på landevejen for at forhindre, at maskinen sænkes utilsigtet.



4. JUSTERING AF MASKINEN

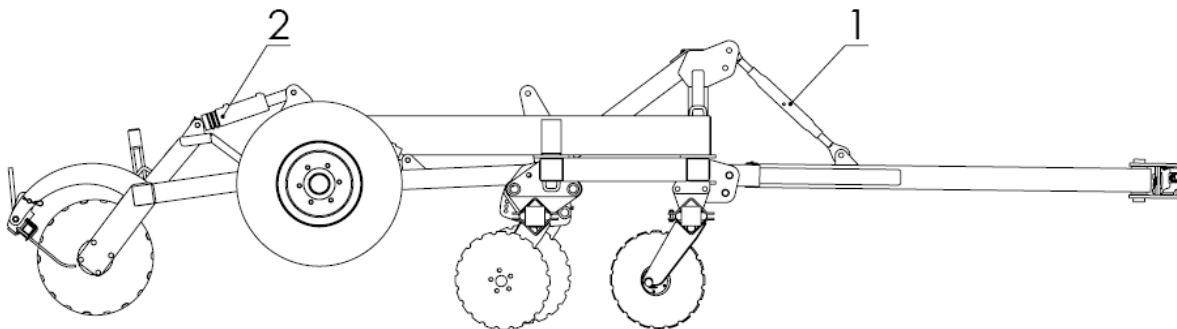
Sluk traktoren, inden der udføres justeringer.

Vær opmærksom på faren for knusning i forbindelse med justering af maskinen.

4.1. Justering af maskinens position

Den tværgående position af liftophængte harver kan justeres ved at anbringe traktorens trækstænger i samme højde, så harven er rettet ind i forhold til traktoren. Den vandrette tilpasning af maskinen kan ændres i længderetningen ved at justere længden på traktorens øverste forbindelsesled. **Under jordbearbejdningen skal maskinens ramme være rettet ind i forhold til jorden, både sideværts og i længderetningen.**

Harver med bugseringsudstyr kan justeres til at køre plant ved at ændre længden på trækstangens øverste forbindelsesled (figur 1, 1). Arbejdsdybden justeres ved at ændre længden på valsens hydraulikcylindere (figur 1, 2). Når arbejdsdybden ændres, skal harvens position rettes ind ved at justere højden på trækstængerne eller længden på den øverste forbindelsesstang.

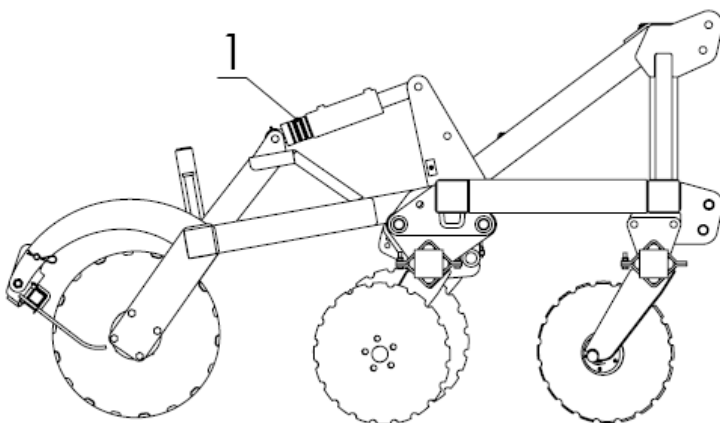


Figur 1. Bugseringsudstyr med en ringtromle

4.2. Justering af arbejdsdybden

For at justere arbejdsdybden skal højden på tromlen ændres i forhold til maskinens ramme. Justeringen kan udføres ved at ændre tykkelsen på og antallet af dybdejusteringens cylinderblokke (figur 2, 1). Når der fjernes blokke, øges arbejdsdybden, og dybden reduceres, når der tilføjes blokke.

Arbejdsdybden skal altid måles fra den bearbejdede jord bag ved maskinen. Justér arbejdsdybden i henhold til forholdene i hver del af marken.



Figur 2. Dybdejustering

Arbejdsdybden øges, hvis tykkelsen på blokkene (mod højre i tabellen) nedsættes. Og omvendt reduceres arbejdsdybden (mod venstre i tabellen), når tykkelsen øges. Tabellen viser omtrentlige værdier for arbejdsdybden. Den faktiske arbejdsdybde skal altid måles fra den bearbejdede jord.

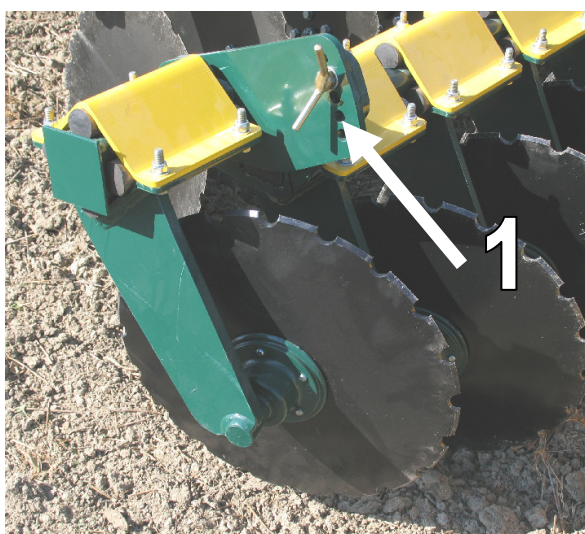
•Jyräsylinterit •Vältcylindrar •Roller cylinders

•Muokkaussyvyys		•Bearbetningsdjup		•Working depth								
-15	-5	0	10	20	25	35	42	50	60	80	90	100
Blue	Red	Black	Black	Blue	Blue	Blue	Blue	Blue	Red	Red	Blue	Blue
Black	Red	Red	Black	Black	Blue	Blue	Blue	Blue	Yellow	Red	Red	Black
Red	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Yellow	Red	Red	Black	Black	Black	Black	Black

Tabel 1. Tabel over arbejdsdybder

4.3. Justering af planskiven

Højden på planskiven i venstre side af tallerkenharven kan justeres. Justér planskiven således, at der ikke dannes jordvolde eller render mellem kørslerne, og at overfladen bliver så jævn som mulig. Justeringen kan udføres ved at justere planskivens justeringsbolt (figur 3, 1). Justeringen omfatter ti forskellige højdepositioner. Resultatet af jordbearbejdningen bliver forbedret ved at udføre gentagne kørsler på bearbejdet jord. For at mindske den samlede bredde i forbindelse med transport på landevejen, skal planskiven på DiscMaster 400-modellen **frakobles og anbringes i transportholderen**. På modellerne DiscMaster 350 og 300 anbefales det at anbringe planskiven i transportholderen under transport på landevejen.

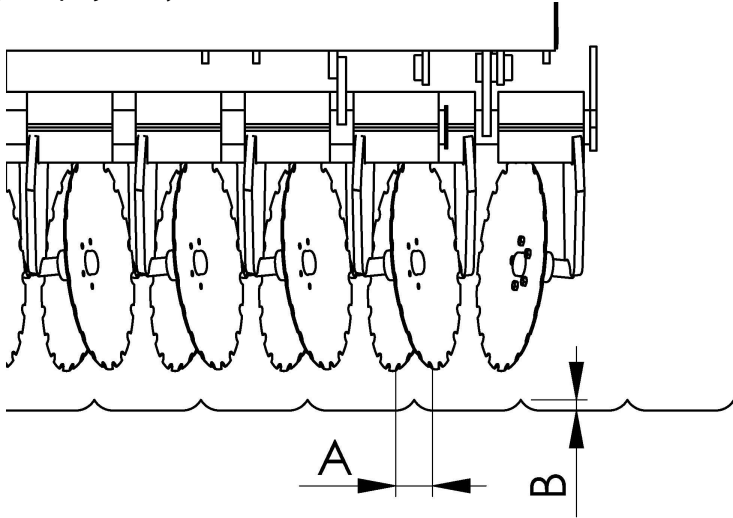


Figur 3. Justering af planskiven



4.4. Sideværts justering af skiveakslen

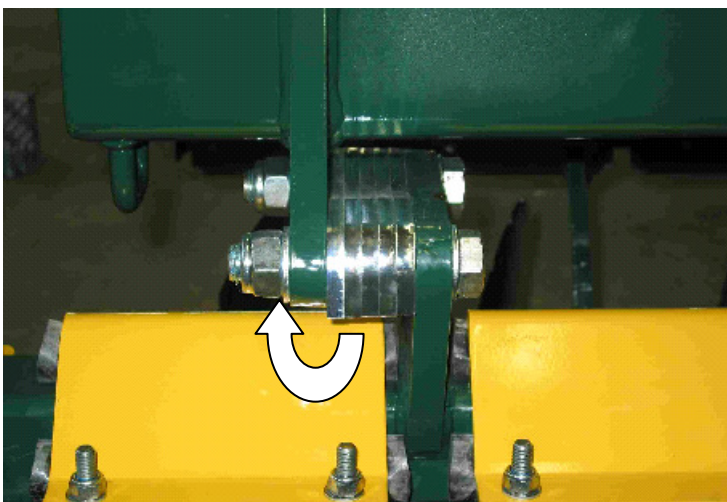
Efter større ændringer af arbejdsdybden kan den bageste skiveaksel justeres i forhold til den forreste skiveaksel for at sikre, at tallerknerne er rettet rigtigt ind efter hinanden. F.eks. når der skiftes fra ubearbejdet jord til bearbejdet jord. Figur 4 viser skivetilpasningen efter korrekt justering. Dette sikrer, at højden på jordstykket mellem tallerknerne (mål B) er så lav som mulig.



Figur 4. Brug af den sideværts justering set fra forsiden af harven

Fabriksjusteringen er beregnet til en arbejdsdybde på 8 til 10 cm under normale forhold. Ved jordbearbejdning tæt på overfladen skal akslen bevæges mod venstre (se bagfra), hvilket reducerer mål A i figur 4. Løsn boltene, og fjern et passende antal justeringsanordninger. Træk harven forsigtigt fremad for at bevæge akslen. Når harven er hævet, kan akslen også bevæges sideværts ved at skubbe til skiveakslen. Montér derefter de fjernede justeringsanordninger igen under møtrikkerne, og stram boltene.

BEMÆRK! Det samme antal justeringsanordninger skal anbringes på alle justeringspunkter og i begge sidestykker. Hvis der ikke monteres det samme antal justeringsanordninger i harven, kan maskinen bryde sammen under jordbearbejdningen, eller når sidestykkerne sænkes!



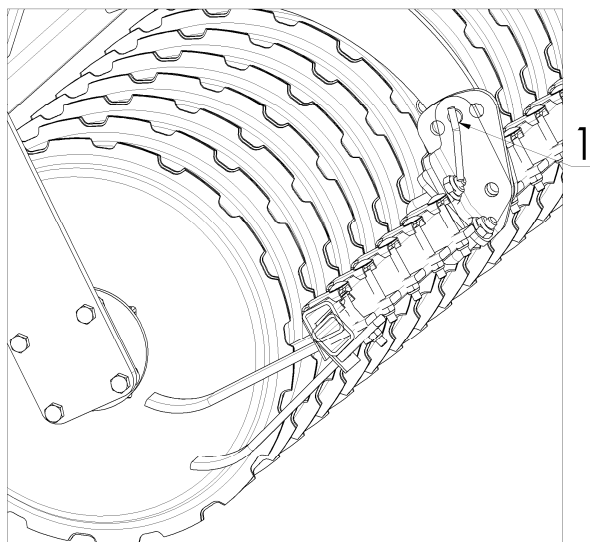
Figur 5. Sideværts justering

Kørehastigheden samt jordens type og sammensætning er andre faktorer, der påvirker resultatet af jordbearbejdningen. Gummiophænget på en ny harve ændrer sig sandsynligvis under

jordbearbejdningen af de første par hektarer. Af denne grund skal skivetilpasningen kontrolleres regelmæssigt i begyndelsen.

4.5. Pakvalse

Rengøringskraberne til valeskiverne kan indstilles i to positioner ved hjælp af en stiftlåsemekanisme (figur 6, 1). Justér skraberne i henhold til forholdene, således at der ikke dannes blokeringer i valeskiverne. Det øverste hul (skraberens yderste position) er standardindstillingen. Det nederste hul (skraberens inderste position) skal bruges ved jordbearbejdning af jord, der har en tendens til at skabe blokeringer.



Figur 6. Justering af pakvalse



5. STUBBEARBEJDNING

Tallerkenharven fra Multiva er beregnet til indledende jordbearbejdning tæt ved overfladen (stubbearbejdning) og såbedsforberedelse. Brug af harven til andre formål er forbudt!

Stubbearbejdning er en metode, hvor den indledende jordbearbejdning af en mark ikke udføres i form af pløjning. Ved stubbearbejdning med en tallerkenharve flyttes der så lidt jord som muligt, og jordbearbejdningen sker tættere ved overfladen end ved eksempelvis pløjning. Planteresterne dækkes til i det øverste jordlag, som derefter bliver komprimeret med valeskiverne. Det kræver mindre tid og energi pr. areal end ved pløjning. Efter jordbearbejdningen med tallerkenharven skal markens overflade være jævn, og planteresterne må ikke komme i vejen for efterfølgende arbejde. Marken skal også være i en tilstand, hvor den kan modstå vejrforholdene.

En række undersøgelser har påvist, at jordbearbejdning tæt ved overfladen forbedrer jordens sammensætning og frugtbarhed på længere sigt. Når der udføres stubbearbejdning, kan dette ses ved stigningen på regnorme, mikroorganismer og organisk materiale. Jordbearbejdningen bliver nemmere, fugtforholdene forbedres, og jordens struktur forbedres. Afhængigt af marken kan ændringen tage flere år. Der skal udvises omhu med ikke at forringe jordens sammensætning ved at bearbejde for våd jord.

Arbejdsdybden og antallet af kørsler skal bestemmes i henhold til situationen. Mængden af halm, længden på stubbene og jordens fugtighed er faktorer, som har indflydelse på disse valg. Stubbene må ikke være for lange, og halmen skal være godt findelt. En enkelt harvekørsel er ofte tilstrækkeligt. Den skal udføres så hurtigt som muligt efter høsten. Om nødvendigt kan der udføres en yderligere harvekørsel to til fire uger efter den første, når noget af ukrudtet og de tabte frø er begyndt at spire, og halmen er begyndt at blive nedbrudt. Når der udføres to harvekørsler, skal der ved den første kørsel arbejdes tæt ved overfladen, og den anden kørsel skal være dyb. En passende arbejdhastighed er 10 til 15 km/t. Resultatet af jordbearbejdningen forbedres normalt i takt med at hastigheden øges.

5.1. Harvemønstre

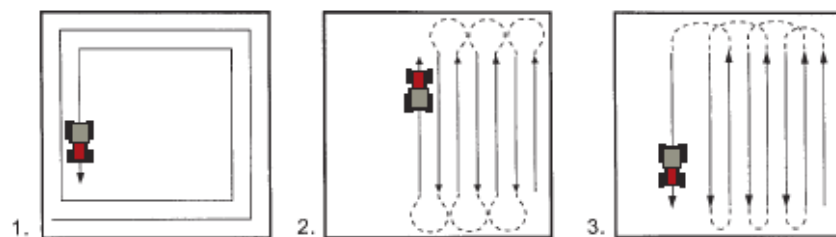
Det mønster, der anvendes til harvningen skal vælges med omhu. Mange faktorer har indflydelse på dette valg: størrelsen og formen på marken, terrænets konturer og anordningen af render. Når det rigtige mønster vælges, nedsætter det mængden af arbejde og muliggør det bedste resultat. Om muligt skal kørslerne rettes ind efter markens længste side, således at der bruges så lidt tid som muligt på at dreje. Et par eksempler på harvemønstre er anført herunder. I båndmønsteret (enten 2 eller 3) er brugen og justeringen af planskiven særligt vigtig. Når spiralmønstret anvendes modsat urets retning, kan planskiven indstilles i den laveste position for at blive anvendt som en af harveskiverne.

Når der anvendes en harve med bugseringsudstyr, skal maskinens vægt hvile på valsen eller hjulene, når der drejes. Kun transporthjulene kan bruges, når der bakkes. Hvis der gøres forsøg på at bakke med valsen sænket, kan den blive blokeret. Under sekundær jordbearbejdning skal valsen være sænket, når der drejes. Det sørger for, at jorden bliver komprimeret så lidt og så jævnt som muligt.



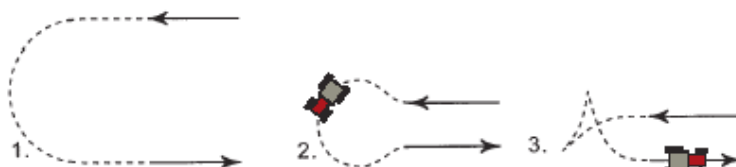
Harvemønstre:

- 1 = Spiralmønster
- 2 = Båndmønster
- 3 = Båndmønster med overlapninger



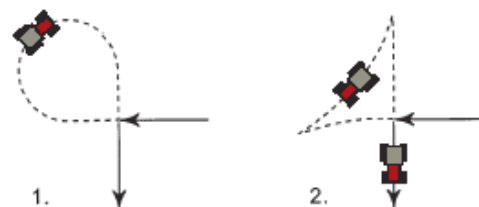
Vendeteknikker i båndmønstre:

- 1 = Overlappende drejning
- 2 = Stor drejning
- 3 = Omvendt drejning



Vendeteknikker i spiralmønstre:

- 1 = Stor drejning
- 2 = Omvendt drejning



6. VEDLIGEHOLDELSE, EFTERSYN

6.1. Eftersyn efter 10 timers brug eller dagligt

Kontrollér, at alle bolte er strammet korrekt.

Boltene kan blive løse under de første timers jordbearbejdning.

Tabel over tilspændingsmomenter:

Skivernes monteringsbolte (monteres med gevindsikring)	90 Nm
Fjederplade af gummi	120 Nm
Harvestængernes monteringsbolte	600 Nm
Skivehjulnavets tilspændingsmøtrik KM6	90 Nm
Rullelejernes fastgørelsesbolte	210 Nm

Bugseringsudstyr:

Hjulbolte	320 Nm
Rammemontering	330 Nm

Dæktryk (bugseringsudstyr)

- Kontrollér dæktrykket på dækkene efter 10 timers brug. Det korrekte dæktryk for et dæk af typen 400/60-15,5 er 3 bar.

6.2. Eftersyn efter hver 200 timer eller årligt

Tilstanden af harveskivernes lejer

- Tilstanden af harveskivernes lejer skal kontrolleres årligt. Bevæg skiven sidelæns for at kontrollere tilstanden af lejerne. Hvis de er løse, skal lejerne udskiftes.
- Kontrollér i forbindelse med kontrollen af lejerne visuelt tilstanden af navenes pakninger, og udskift beskadigede pakninger.
- Lejets låsemøtrik af typen KM6 er låst med en sikringskive, som altid skal udskiftes med en ny, hvis møtrikken åbnes. Lejet bliver beskadiget, hvis det ikke er låst korrekt. Låsemøtrikkens tilspændingsmoment er 90 Nm. Stram om nødvendigt møtrikken for at få sikringskiven til at passe på den næste mulige hjulkapsel. Låsemøtrikken kræver et specialværktøj, der er beregnet til møtrikker af typen KM6.

Tilstanden af hydraulikslangerne

- Tilstanden af hydraulikslangerne skal kontrolleres årligt i begyndelsen af driftsperioden.
- Kontrollér slangerne for revner, slitage og deformationer.
- Vær under kontrollen af slangerne særligt opmærksom på at sikre, at eventuelle oliesprøjt fra slangerne ikke kommer i berøring med huden. Sprøjt af olie under tryk kan trænge igennem både tøj og hud.

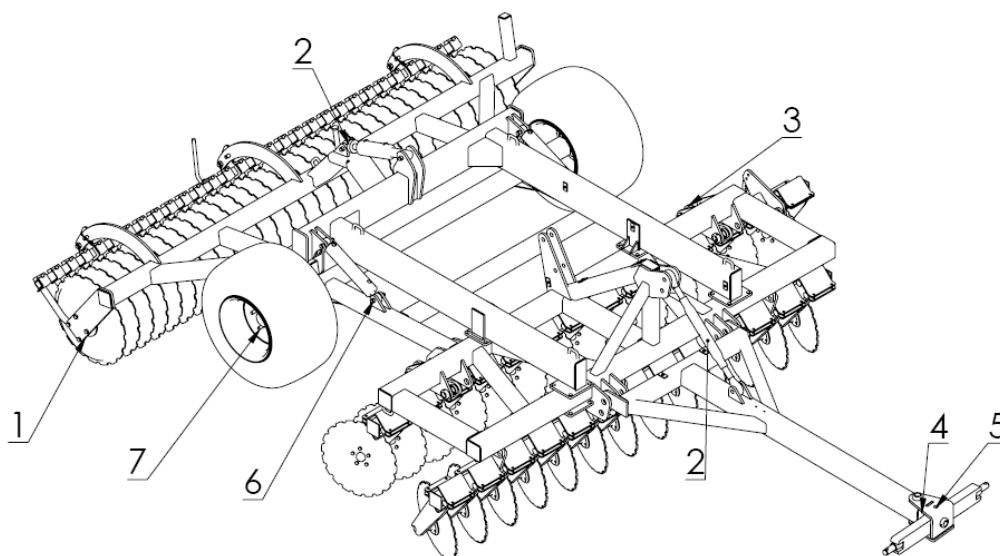
Hjulnavenes lejeslør (bugseringsudstyr)

Hjulnavenes lejeslør skal kontrolleres efter hver 200 timer.

- Hvis hjulnavene er løse, skal de strammes.
- For at kunne stramme lejet skal ringen løftes op, og hjulnavet skal åbnes. Fjern låsestiften fra akslens kronemøtrik, og stram møtrikken, indtil der mærkes en let modstand i lejet. Åbn derefter møtrikken, indtil låsestiften passer i hullet i den næste møtrik, hvor lejet drejer frit rundt. Møtrikken må ikke åbnes mere end 30 grader. Fastgør stiften. Montér navet.



7. VEDLIGEHOJDELSE, SMØRING



Smørepunkter

Sprøjt smøremiddel ind i smøreniplerne, indtil der kommer rent smøremiddel ud af dem. Tør overskydende smøremiddel af med en klud.

Harveskivenavene er forsynede med to rækker vedligeholdelsesfri og selvsmørende kuglelejer.

7.1. Smøring for hver 10 timer eller dagligt

- Valsens endelejer, 2 stk., 1
- Slæbebeje, 1 stk., 5

7.2. Smøring for hver 50 timer

- Trækstangens lodrette stift, 1 stk., 4. (bugseret)
- Trækstangens lodrette stifts lejer, 1 stk., 5. (bugseret)

7.3. Smøring for hver 200 timer eller én gang hver sæson

- Trækstangens øverste forbindelsesled, 2 stk., 2.
- Overfladen af den bageste skivestangs glideaksler, 4 stk., 3.
- Smøring af anordningerne til begrænsning af sideværts bevægelse, 3.
- Hjulsætcyklindernes rulningslejer, 1 stk., 2.
- Dybdejusteringscylinderens rulningslejer, 4 stk., 6. (bugseret)

7.4. Smøring for hver 1000 timer (bugseret)

- Udskiftning af fedtet i transporthjulene, 2 stk., 7
 - Fjern det gamle fedt helt, og rengør alle komponenter for det gamle fedt med dieselolie. Fyld mellemrummet mellem lejerne og 1/3 af skålen med nyt fedt.
 - Til smøring af hjulnavene skal der anvendes lithiumbaseret vaseline med et dråbepunkt på mindst 190 °C.



8. SLIDDELE

Kontrakt maskinproducenten eller forhandleren, hvis du har spørgsmål vedrørende reservedele og leveringer.

Ved at anvende originale reservedele sikres det, at harven forbliver driftsklar og fungerer som den skal. Når en harveskive skal udskiftes, anbefales det også at kontrollere hjullejerne og om nødvendigt udskifte dem med et reservesæt. Den nye skive skal monteres med gevindsikring.

9. OPBEVARING

I forbindelse med længere tids opbevaring skal harven rengøres grundigt og smøres. Det anbefales at opbevare maskinen indendørs. Under opbevaringen skal hydraulikcylinderne anbringes sådan, at så lidt som muligt af den forkromede stempelstang er synlig. **De dele af stempelstangen, som stadig er synlige, skal beskyttes med vaseline eller tyk olie.**

Hvis hele maskinens vægt hviler på skivernes gummiophæng i hele opbevaringsperioden (om vinteren), kan ophænget blive beskadiget. Den bedste måde at opbevare tallerkenharven på, er at lade den hvile på parkeringsstøtterne og valserne, hvilket tager vægten af skiverne. Den bageste del af maskinen kan hvile på valsen.

9.1. Vask af maskinen

Undgå at rette en vandstråle mod skivelejernes pakninger. Højtryksstråler kan trænge igennem lejet og beskadige det meget hurtigt. Det meste snavs rundt om skiven bør i stedet fjernes på mekanisk vis, inden der tages en højtryksrensere i brug.

Påfør fedt på alle smørepunkter efter vask af maskinen.

fjernes før der udføres højtryksvask.

Alle smørepunkter skal smøres efter vask.



10. GARANTI

Landbrugsmaskiner fra Multiva er dækket af en garanti på ét år.

Garantibetingelser:

1. Producenten vil gratis erstatte alle dele, som skulle blive ubrugelige på grund af produktions- eller materialefejl inden for garantiperioden. Sliddele er dog ikke dækket af garantien.
2. Skader, der skyldes misbrug, utilstrækkelig service, ændringer der ikke er blevet godkendt af producenten, trafikulykker og andre årsager, der ligger uden for rimeligt eftersyn, dækkes ikke af denne garanti.
3. Skader, der skyldes drift af maskinen med en traktor, der tydeligvis er for stor, er ligeledes udelukkede fra garantiens dækning.
4. Hvis en fejl bliver repareret af tredjemand, kompenserer producenten kun for reparationsomkostningerne, hvis den pågældende procedure er blevet aftalt på forhånd med en af producentens repræsentanter.
5. Producenten hæfter ikke for tabt indtjening på grund af driftsudfald, der skyldes skader, eller for andre indirekte tab som skyldes beskadigede maskiner.

11. EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DOMETAL OY
Kotimäentie 1
FI-32210 Loimaa
Finland

erklærer hermed, at den pågældende maskine

Multiva DiscMaster 300+, 300H+ 350+, 350H+, 400+ og 400H+ tallerkenharver fra og med serienummer 02281616

opfylder kravene i maskindirektivet 2006/42/EF.

Følgende standarder blev anvendt i forbindelse med udformningen af maskinen:

ISO 4254-1:2013

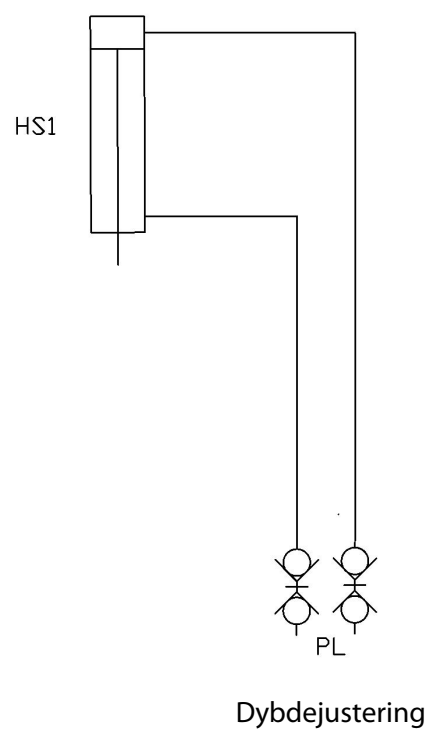
Loimaa 12.1.2016



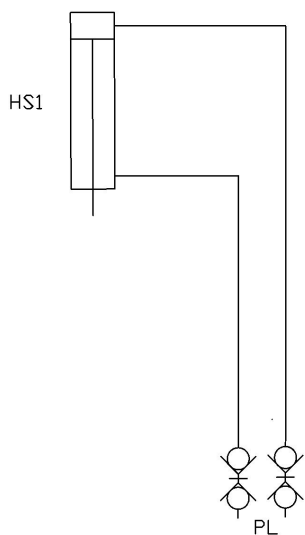
Vesa Mäkelä
Kotimäentie 1
FI-32210 Loimaa
Finland

Undertegnede er også autoriseret til at udfærdige tekniske dokumentation til de ovennævnte maskiner.
Oversættelse

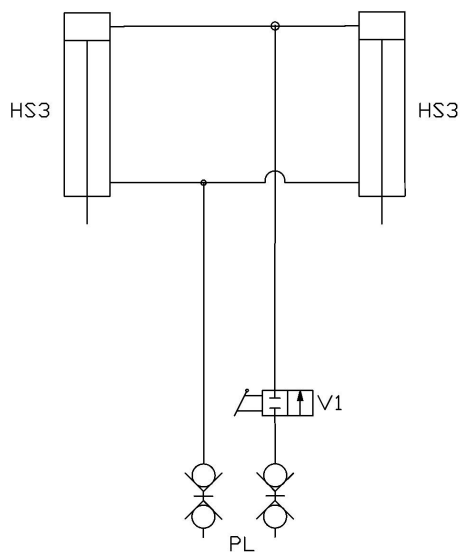
Bilag 1 Oversigt over det hydrauliske system - DiscMaster 300+, 350+ og 400+



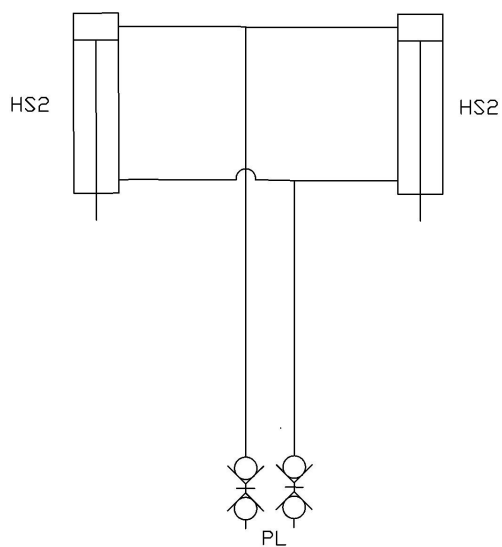
Bilag 2. Oversigt over det hydrauliske system - DiscMaster 300H+, 350H+ og 400H+



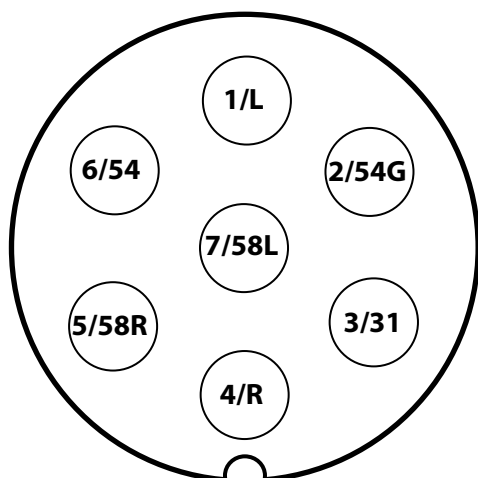
Dybdejustering



Transporthjul



Planerplanke

Bilag 3. Tilslutningsstik i henhold til SFS 2473

1/L	Venstre blinklygte	gul
2/54G	Fri	-
3/31	Jord	hvid
4/R	Højre blinklygte	grøn
5/58R	Højre baglygte + nummerpladelys	brun
6/54	Bremselygte	rød
7/58L	Venstre baglygte	sort